

la nature de l'actif et du passif, afin d'établir si des irrégularités se sont produites.

Le registraire général suppléant est maintenant à Montréal où il rencontre les fonctionnaires de son service des faillites.

#### DÉPENSES ACCRUES DU GOUVERNEMENT

A l'appel de l'ordre du jour.

**L'hon. George Hees (Northumberland):** Une question pour le ministre des Finances. Le gouvernement a dépensé au cours des huit premiers mois de l'année financière en cours 630 millions de dollars de plus que pendant la période correspondante de l'année dernière. Le ministre s'en félicite-t-il, alors que le gouvernement exhorte d'autres Canadiens à l'économie?

**M. l'Orateur:** A l'ordre, s'il vous plaît. C'est une opinion que le député demande au ministre. Je ne crois donc pas que la question soit recevable.

**L'hon. M. Hees:** Puis-je poser une question complémentaire? Vu les dépenses qu'il a faites au cours des huit premiers mois de l'année financière en cours, le gouvernement a-t-il l'intention de commencer à réduire ses dépenses et de pratiquer l'économie qu'il prêche aux autres?

**L'hon. Mitchell Sharp (ministre des Finances):** Toutes les dépenses du gouvernement sont faites conformément aux prévisions budgétaires approuvées par le Parlement. Je n'ai pas entendu l'autre côté donner à une politique d'économie l'appui nécessaire en l'occurrence.

#### L'INDUSTRIE

##### NOUVEAU-BRUNSWICK—L'ÉLARGISSEMENT DE LA PORTÉE DU PROGRAMME D'ENCOURAGEMENT

A l'appel de l'ordre du jour.

**M. Thomas M. Bell (Saint-Jean-Albert):** Ma question s'adresse au ministre de l'Industrie. Vu la description désolante et décourageante qu'on a donnée du Nouveau-Brunswick à la télévision hier soir, le ministre étudierait-il à nouveau le programme d'encouragement à l'industrie dans cette province et notamment l'exclusion de Saint-Jean et de Fredericton du programme?

**L'hon. C. M. Drury (ministre de l'Industrie):** Je suppose que la désolation dont le député parle était de nature politique. Je l'ai aussi senti. Quant au programme d'encouragement à l'industrie, je pense que le député aura conclu, surtout d'après la réaction des électeurs

de Saint-Jean, que la population est fort satisfaite des progrès réalisés.

**M. Bell:** Puis-je poser une question supplémentaire? Comme je ne suis pas responsable du gouvernement de tout le Nouveau-Brunswick, le ministre pense-t-il que le programme réussit dans cette province?

**M. l'Orateur:** A l'ordre.

##### MESURE LÉGISLATIVE SUR LES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ DANS LES AUTOMOBILES

A l'appel de l'ordre du jour.

**M. Heward Grafftey (Brome-Missisquoi):** Maintenant qu'on a publié la liste des dispositifs de sécurité dont doivent être munies les automobiles vendues au gouvernement, certains rapports veulent que le gouvernement ait décidé d'étudier l'opportunité de présenter une mesure législative pour imposer les mêmes dispositifs dans le cas des voitures vendues au grand public. Ma question s'adresse au ministre de l'Industrie et la voici: le gouvernement songe-t-il à présenter une mesure législative de ce genre en vue d'obliger les fabricants à installer des dispositifs de sécurité dans les voitures destinées au grand public?

**L'hon. C. M. Drury (ministre de l'Industrie):** Monsieur l'Orateur, le gouvernement étudie sérieusement le rapport très circonstancié formé de gens renseignés en matière de sécurité automobile de même que les mesures pratiques à prendre, advenant la solution des problèmes d'ordre constitutionnel et autres au Canada, pour améliorer la sécurité des automobiles au Canada.

**M. Grafftey:** Voici ma question complémentaire. Maintenant que le gouvernement a publié une liste de ses normes, songe-t-il à présenter un projet de loi concernant les automobiles achetées par le public?

**M. l'Orateur:** A l'ordre, s'il vous plaît.

**M. Grafftey:** Le gouvernement songe-t-il à présenter une mesure législative?

**M. l'Orateur:** A l'ordre, s'il vous plaît.

#### LE GAZ NATUREL

##### LA «TRANS-CANADA PIPE LINES»—LE JUMELAGE DU PIPE-LINE

A l'appel de l'ordre du jour.

**M. M. W. Martin (Timmins):** Monsieur l'Orateur, ma question s'adresse au ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources et elle découle d'un article paru dans le *Globe and*